

**LOISIRS****Théâtre. Beaumarchais joué trois fois en albanais**

**Le CDDB a ouvert hier sa semaine «De Lorient à L'Orient» consacrée à l'Albanie. Ce soir, «Le Barbier de Séville», de Beaumarchais, entre en scène en version surtitrée.**

L'histoire, elle est celle d'un vieillard amoureux, un jeune amant et une jeune et jolie femme. Ce barbier, c'est Figaro, et la comédie, drame de la jalousie, est en fait très gaie, et musicale. Les spectateurs d'Othello, monté l'an dernier par Éric Vigner, retrouveront le décor, conçu à Tirana, sur le thème du noir et du blanc. Albanais surtitré Ce sont les photos du fonds Marubi (exposées au Grand théâtre toute la semaine) en noir et blanc, les dentelles, et les contraintes techniques, qui ont inspiré à Vigner, alors en Albanie à l'invitation du Théâtre National, ce décor dépouillé et graphique que les spectateurs d'Othello retrouveront. Sur scène, les comédiens d'origine (la pièce a été créée en 2007) vont jouer en albanais, avec un bandeau de surtitrage, une forme qui rappelle celle du Bourgeois Gentilhomme, en 2004, interprété par des comédiens coréens, pour la première

édition de «Lorient à L'Orient». Une pièce en musique Pour accompagner le tout, la pièce étant musicale, des chanteurs et musiciens albanais, des polyphonies à coloration balkanique, devraient donner un air de fête à la pièce, dont le rythme est vif et enlevé. Et, ce soir, un concert exceptionnel suivra la pièce, avec Erik Marchand, qui souhaite confronter musique traditionnelle et musique modale avec l'ensemble albanais Mallakastër. Le programme Ce soir. Au Grand théâtre, de 18h30 à 22h, «Dammi I colori», film. À 18h30, «Désir de théâtre» avec la revue Alternatives Théâtrales. À 19h30, «Le Barbier de Séville», de Beaumarchais. À 21h15, concert d'Erik Marchand et l'ensemble Mallakastër. Demain. Au Grand théâtre, à 13h, visite guidée de l'exposition «Le trésor photographique albanais», à 19h, rencontre-conférence «La colorisation des façades, de Lorient à Tirana» par le Service Patrimoine. De 20h à 20h30, «Dammi I colori», film. À 20h30, «Le Barbier de Séville», de Beaumarchais. À l'auditorium de l'Ecole de Musique, à 16h, conférence Erik Marchand. À 17h15, rencontre élèves et musiciens.

Jeudi. Au Grand théâtre, de 14h30 à 17h30, table ronde avec Livre et Lecture en Bretagne autour de la littérature albanaise. À 18h, conférence «Histoire (s) d'Albanie» avec Ardian Marashi. De 18h30 à 19h30, film «Dammi I colori». À 19h30, «Le Barbier de Séville», de Beaumarchais. Au CDDB à 21h30, Ciné-concert avec Emmanuel Bex et Simon Goubert, dans l'installation du film réalisé par O.Vilgard à partir de la création du Barbier à Tirana. Pratique Manifestations gratuites sur réservation, sauf «Le Barbier de Séville» (tarifs de 8 € à 25 €) le concert d'Erik Marchand et le ciné-concert d'Emmanuel Bex (Pass deux concerts plus Le Barbier, tarifs de 13€ à 35 €). Réservations au 02.97.83.01.01.